



З ДНЕМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ!



Пансіони ім. Івана Франка у Торонто і Міссісага щиро вітають Українську Громаду з 30-ю річницею Незалежності України! Дякуємо нашим сеньйорам за переданий досвід, а молоді – за вірність ідеї побудови успішної України!

30 років минає, відколи здійснилася мрія наших предків – бути господарями на своїй багатій і прекрасній українській землі. День Незалежності кожного року нагадує не тільки українському народу, але й усьому світу про існування української незалежної держави.

Думки наших мешканців про Незалежність України:



Я українка! Я щаслива, що ми маємо нашу вільну країну і можемо бути господарями на нашій землі.

Люба Ройко, м. Торонто (народжена у м. Харків)

Незалежність України – це свобода слова, свобода праці, свобода особи, свобода мрій!

Міра Трохимовська, м. Торонто (народжена у м. Перемишль)

Я є українка! Українкою я народилася, українкою я помру!

Катарина Краус, м. Торонто (народжена у Львівській обл.)

Ми є українці і це найголовніше. Де б ми не були і жили, Україна завжди у нашому серці.

Наталя Якубовська, м. Торонто (народжена у м. Перемишль)

Українці мусять вирішувати, що є добре для України, а не чужинці. Ми повинні бути свідомі про страшні події минулого, і робити все можливе, щоб вони ніколи не повторилися.

Катерина Бублик, м. Торонто (народжена у Сумській обл.)

Ми пройшли довгий шлях, тепер головне втримати незалежність України!

Григорій Шух, м. Торонто (народжений у м. Заліщики, Тернопільська обл.)

В імені адміністрації і мешканців Пансіону ім. І. Франка вітаємо весь український народ, включаючи 20-ти мільйонну канадську діаспору, з тридцятиліттям державної незалежності України. Висловлюємо найкращу подяку захисникам України за те, що Україна є незалежною державою. Слава Україні! Слава Героям!

Олександр Харченко, мешканець Пансіону у Міссісага, колишній довголітній член Дирекції (народжений у м. Дніпропетровськ)



FROM THE BOARD OF DIRECTORS

Our Building Project: What Comes Next?

As reported in our Spring 2021 Bulletin, the Ministry of LTC has allocated Ivan Franko Homes licenses for a new 128-bed LTC Home. It will be built on our Winston Churchill Boulevard site and connected to the existing building by our envisioned Intergenerational Centre, with programming for community members of all ages. A later Bulletin will show images of our new "Selo" campus.

We are now carrying out the next steps of the Ministry's Capital Development and Licensing Process, after which we will receive Ministry approval to start construction.

Key elements in this stage of the process are:

- Finalizing our "business case" on affordability and sustainability.
- Ministry financial review.
- Securing lender commitments for construction and take out financing.
- Preparing a Ministry-approved communications plan for stakeholders, including residents, families and staff.
- Entering into a Development Agreement with the Ministry under which we will receive a capital grant of 17% of eligible project costs when the new Home is built, and a construction funding subsidy of some \$1.1M per year over 25 years from opening.
- Ministry review and approval of preliminary plans and working drawings.

We anticipate these matters, together with necessary rezoning and municipal approvals, will be completed over the next 16-18 months, followed by public tender for construction and shovels in the ground, with the new LTC Home opening in 2025.

While the work in the current stage of our building project is not highly visible, it lays the foundations for a campus that will be a source of community pride for decades to come, with state-of-the-art design features (including infection prevention and control measures to protect seniors and staff) and programming and amenities for all generations.

We also continue to build our team with professional volunteers from the Ukrainian-Canadian community. For example, three members of our Building Committee, Halyna Benesh, Andrew Martschenko and Bob Kushnir, are accomplished architects in their own right. They have led the work with planners, designers and our Stantec architects and have brought a sense of pride and community to building the vision of a dynamic campus.

Dear readers, if you are able, please continue to support these important efforts with your tax-deductible donations to Ivan Franko Homes' Building Fund. Please visit the Best Ways To Give to the Selo Campaign to see how a tax-efficient donation will benefit you and the community.

<https://ivanfrankohomes.giftabulatornow.com/index.php>

ПАНСІОНИ ім. ІВАНА ФРАНКА
IVAN FRANKO HOMES
www.ivanfrankohomes.com

767 Royal York Road
Toronto, Ontario M8Y 2T3
Tel.: 416-239-7364
Fax: 416-239-5102

ltcadmin@ivanfrankohomes.com



3058 Winston Churchill Blvd.
Mississauga, Ontario L5L 3J1
Tel.: 905-820-0573
Fax: 905-820-8134

info@ivanfrankohomes.com



Вшанування Світлої Пам'яті Д-ра Євгенії Пастернак

22 серпня минає 10 років відходу у
вічність Світлої Пам'яті
Д-ра Євгенії Пастернак



Ця визначна українка справді належить до славної когорти українського жіноцтва і гідна наслідування для нащадків. Д-р Пастернак присвятила своє життя служінню людям. Вона проклала шлях до існування етнічних домів для старших, заснувавши три Пансіони ім. Івана Франка в Торонто і Міссісага. Саме за це вона була нагороджена Орденем Канади і вічною вдячністю від молодших поколінь. Вона також була відзначена понад 80 медалями та нагородами, включаючи медаль Шевченка від Комітету Українців Канади та Президентські нагороди від Президентів України Леоніда Кравчука й Віктора Ющенка, а також від багатьох світових міжнародних та українських організацій.

Добрі справи Др. Пастернак об'єднують різні покоління заради служінню нашим сеньорам та проростають добром у наших серцях, а світла пам'ять про неї завжди з нами.

*Thank you to our
donors!*



By supporting Ivan Franko Homes, you have shown our residents and families that you truly care about the welfare of seniors in our community. Your donation makes a big difference in the lives of the residents we serve. This year's donation list will be posted on our website.



років
Незалежності
України

Думки наших мешканців про Незалежність України:

З нагоди 30-річчя незалежності нашої любішої неньки України, щастя, здоров'я і всього найкращого нашим братам і сестрам. Нарешті прийшло вільне життя в нашій любій стороні. Дай нам, Боже, нашим дітям і внукам радості і наснаги будувати наше майбутнє! Щоб ми ніколи не бачили знуцань, щоб ми не чули русизмів в нашій любій стороні, бо кращої і мелодійнішої мови немає в цілому світі. Активніших танців ми не бачили ніде, а пісні наші, наче спів соловейка. Всіх вітаю з цим ювілеєм і запрошую в наші чудові гори Карпати, попити джерельної водички, поїсти кулеші із бринзою. Слава Україні!

Марія Реклер

Голова Комітету Мешканців, м. Міссісага
(народжена у с. Заболотів, Івано-Франківщина)

Сьогодні Україна і весь український нарід святкує 30-ту річницю своєї Незалежності. В цей величний і радісний день Україна заявляє про себе як держава з потужним потенціалом і з великим майбутнім. Наші славні і завзяті молоді борці, які борються за нашу Державу і волю, воюють з найбільшим ворогом цілого світу – Росією. Москва забрала нам Донбас і Луганськ і окупувала Крим. Честь, слава і подяка нашим борцям-героям за їхню відданість і любов до своєї країни!

Слава Україні! Героям Слава!

Ольга Ромах,

Член Комітету Мешканців, м. Міссісага
(народжена у с. Глибока, Буковина)

Надходить день, коли українці цілого світу святкують День Незалежності України. В науковій літературі вживають термін "нація" для позначення одного і того самого народу. Під словом "нація" ми розуміємо народний організм, що набув власної організованої духовної та бізнесової еліти. Такий нарід є український!

Я дуже пишаюсь, що належу до такого народу і маю честь разом з ним святкувати це свято. Користуюсь нагодою і хочу щиро привітати усіх мешканців Пансіону ім. Івана Франка, усіх працівників та волонтерів, а серед них студентів і добрих людей, які жертвують безкорисно свій час на добро іншим.

Іраїда Черняк,

Писар Комітету Мешканців, м. Міссісага
(народжена у м. Київ)



POM PLUMBING INC.

30-3045 Southcreek Rd.
Mississauga On. L4X 2X7
TEL: 905-625-8777
www.pomplumbing.ca



Roman Ruzycky

ME600557
ruzelectrical@gmail.com
647.403.1384

rüz inc.
ELECTRICAL
ECRA/ESA 7009395



Group of Companies

SIPCO OIL LIMITED

Domestic Oil Delivery & Service

SIPCO DIESEL INC.

Trucking, Construction, Industrial

SIPCO HEATING & AIR CONDITIONING LTD.

Residential/Commercial HVAC Services

83 Six Point Rd., Toronto, ON 416 232-2262

IVAN FRANKO HOME (LTCH) TORONTO

Resumption of Daily Life

Dear Friends and Family of Ivan Franko Homes,
Summer is here! Vaccines are here!

It has been a long and tiring year and a half, but we are hoping that the light at the end of the tunnel is near. Our staff, caregivers, management and Board of Directors have worked tirelessly to ensure the safety and wellbeing of our residents. The battle against COVID-19 is not over yet, however, we can stop to appreciate how far we've come. Residents at both Homes continue to enjoy everyday activities, home cooked meals, and personalized care. With outside instructors being able to return, along with students and volunteers, you can truly feel the life and energy returning into our Homes. We are grateful for this positive turn of events, and encourage all those who are not yet fully immunized, to go get vaccinated! We all have to come together as a community to protect our loved ones. Do your part, get the shot.

Thank you!

A big thank you to our community partner, Unity Health- St Joseph's Health Centre, for facilitating onsite vaccination for our staff members, and for their continuous support throughout the vaccination process.



IFH staff getting ready for our in-house vaccination clinic



Families Reuniting

One of the most important things the vaccine has given us, is the ability to reunite with our loved ones. It has been so wonderful seeing familiar faces inside our building. We have missed you all!

Here are some heartfelt images of our residents and their loved ones:

"Notwithstanding our great appreciation for all of the safety measures the Ivan Franko management and staff have taken during the pandemic, and the sincere care and gentleness with which they work with our mom, we were very pleased to be able to connect with her directly. We can see how well looked after she was and this eased our hearts and minds."

Daria, Tamara and Sasha Ivanochko and families

"Як приємно і радісно бачити поряд своїх рідних після такого довгого карантину! Радіємо, що помаленько маємо змогу відвідувати їх на свіжому повітрі! А вони можуть побачити і почути нас! Цього їм дуже бракувало! Надіємося, що умови будуть покращуватися і ми знову будемо всі разом спілкуватися, співати, сміятися і радіти. Божого всім благословення!"

З повагою, Ольга Гурська з родиною

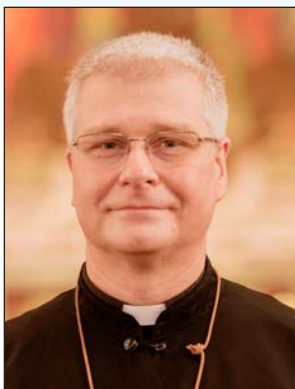
"It's a Blessing to visit with my Mother and to see her settling in in her new home at Ivan Franko. It is a joy to watch her enjoy meals. She loved the food!"

Suzanna Podsiadlo

Meet Our Chaplain!

Слава Ісусу Христу!

It is a great privilege to serve as the chaplain of Ivan Franko Home on Royal York Road. I have been serving here for the last three years. Part of my role is to celebrate Divine Liturgy on Sundays and feast days, but I also visit with residents offering talks on spiritual topics. Another part of my role is to offer the sacraments of Reconciliation (Confession) and Anointing of the Sick to whoever requests it. I also enjoy meeting the families of the residents. During the major holidays I enjoy participating in the celebration of St. Nicholas Day and Christmas, Blessing of Jordan Water, Lenten services, blessing of Easter Baskets, as well as other celebrations throughout the year. At the same time, I am also an associate pastor at St. Demetrius Ukrainian Catholic Church in Etobicoke. I have lived in Etobicoke most of my life and raised my family in this community. In my youth, I had worked as a summer student at Ivan Franko Home for several years. My mother worked at the residence for many years, she spent a number of years as a resident and was well cared for by the kind staff. Ivan Franko Home is very dear to me and every visit is a treasured moment for which I am grateful. We are all linked by our love for our parents and the community at Ivan Franko Home cares for all their needs, including spiritual care.



Fr. Bohdan Swystun

Note from the administration: Fr. Swystun has been very supportive to our residents and staff during the COVID-19 pandemic. Ivan Franko LTC Home is grateful and would like to thank him for his incredible hard work and dedication.

Thank you to Our Summer Students!

We would like to thank our outstanding summer students for all of their hard work over the last few months, and most importantly, for enriching the lives of our residents. This year, our students took on many roles including screening, rapid testing, assisting with resident activities, facilitating virtual and in person visits, and more! We are grateful to have had such skilled students become a part of our team.



Thank you:
Ina K.
Pawlo H.
Alex F.
Tanya M.

Your hard work and enthusiasm have left a positive impact on each and every one of our residents.

100 Year Old Birthdays

In the last few months we were fortunate enough to celebrate a major milestone for three of our residents. Mrs. O. Pylypiak, Mrs. A. Haluk and Mrs. A. Myndiuk all turned 100 years old!

It is truly incredible to be able to celebrate such a joyous occasion. For 100 beautiful years these three incredible ladies have brought immense happiness, love and joy to those around them.

Happy Birthday! Многая Літа!



Квіткова терапія

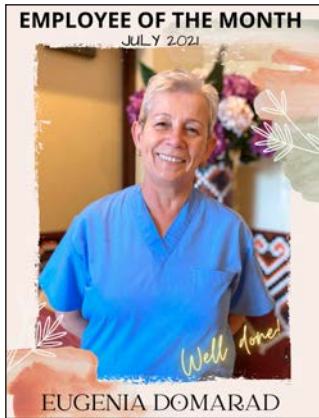
Квіти – одне з найкращих творінь природи, вони милують нас своєю красою, ніжністю та дарують нам радість. Кожного року ми декоруємо наш Пансіон різнобарвними квітами, щоб милуватися їхньою унікальною та неповторною красою. Наші мешканці з насолодою беруть участь у прикрашанні свого дому та догляді за квітами.



Residents enjoying pizza under our new pergola

Recognition to our Team

Starting in July 2021, Ivan Franko Homes' (Mississauga) employees vote online for the Employee of the Month, the most hardworking and memorable person. We would like to recognize the tremendous work of our staff members. Winners are recognized on IFH's social media, contributions and their photos with success stories are hung on our 'Wall of Fame'. They also get a surprise gift and thank you card expressing how valued they are to our organization.



Congratulations to Solomiya Kulchynska (PSW) and Eugenia Domarad (Head Cook) for being voted Employees of the Month for June and July accordingly. Ivan Franko Homes' residents and staff truly appreciate your dedicated service, excellent contributions and simply being the best!

Community Partnership

Our heartfelt **THANK YOU** to **Barvinok Ukrainian Dance School** for donating the 50" flat screen TV to Ivan Franko Homes (Mississauga). Our residents and staff are excited about receiving such a generous gift. A new TV will surely be used by everyone in our small community. We especially thank **Fedir Danylak**, Artistic Director, and **Oksana Tkaczyk**, President of Barvinok Ukrainian Dance School, for delivering and presenting it to our residents.

Appreciating our long-standing partnership, we wish **BARVINOK** to grow, to have a lot of happy students, successful performances, and creative inspiration! Excellent contributions and simply being the best!



2021 Canada Summer Jobs

Thank you to Canada Summer Jobs for the opportunity to hire 10 students for 12 weeks for a broad spectrum of jobs that help our staff to better serve our residents.



Over the span of several weeks Ivan Franko Home, Mississauga welcomed summer students to join our team. Youth from our community had a chance to learn new skills and gain work experience. Students joined every department, namely: **Katherina Halko and Maria Malueiro (dietary)**, **Yaroslav Koval and Alexandria Lewicki (programs)**, **Daniel Omar, Maksym Syagrovskyy (gardening)**, **Maksym Woychyshyn, Natalia Terek and Victoria Skira (resident care)**, **Solomiya Zhyha (office)**. We were fortunate to have them and appreciate all they have done for our residents and staff. Students planned and organized various activities each week, such as decorating mirrors to be used to brighten up residents' rooms; decorating gardening hats for sunny summer days; planting jade plants in tea cups for those who would like to garden but are unable to do so outside, decorating bird houses for residents to hang outside their rooms in hopes of a "visitor" stopping by; improving one's painting skills with acrylic and watercolour paints. These crafts have been typically done in groups of 6-10 people and have drawn both regulars and new residents each week. It has been especially rewarding to see residents who do not usually participate in programs become involved and have a place to express themselves. The crafts not only gave residents opportunities to work with their hands and create something unique for themselves, but also helped connect residents who might need help to talk with others or join a group. The program has created opportunities for residents and summer students to come together to work on projects, helping to further connect these groups. Each resident has a unique creative ability which has resulted in the creation of numerous beautiful pieces over the course of the 12 week program. Residents have been impressed with their final results and this has brought broad smiles to their faces. They are looking forward to taking part in upcoming projects.

This Bulletin is published by Ivan Franko Homes, Toronto and Mississauga

Editorial Committee:

Larysa Campbell, Nataliia Guliak, Kvitka Lopushanski, Natalia Razzaq, Olena Tomchuk, Olha Vovnysh

Design & Production:

creative touch communications
photography graphic design digital printing

The “Future is Here” Intergenerational Project



Ivan Franko Homes continue to run our “Future is Here” Intergenerational Project, supported by the Ontario Trillium Foundation since September 2020.

During the last year, volunteers and students from different schools and colleges organized interesting events and activities for our residents. The main goal of the project is to promote social inclusion, reduce social isolation for elderly and youth from our community by giving them an opportunity to interact with each other.

Bringing the generations together in a continuous, well-organized and mutually beneficial manner has reinforced community values and connections through their interactions, shared experiences and collective celebrations, while teaching, promoting language development, greater self-esteem and confidence in children and youth. Intergenerational activities included art classes and crafts workshops. Our residents and students had a lot of fun making Christmas and Easter decorations.

Gerontology students organized a series of activities, such as Beauty Salon, Zumba classes, Karaoke and more. They prepared unique presentations about Punjabi, Jamaican and Taiwanese cultures.

Students and youth from Ukrainian Youth Association of Canada, Sheridan College, Francis Xavier Secondary School, Humber College, organized over a dozen events at our Home. This summer our residents enjoyed sing-alongs with Sofiia Rusyn who sang Ukrainian folk songs with them. Our residents got one step closer to modern music by participating in Zumba classes and Chair Dancing program. They had so much fun dancing with Lady Gaga! Youth from CYM organized a Garden Club involving wonderful gardening activities in Ivan Franko Homes garden.

The Ontario Trillium Foundation grant of \$74,800.00 has helped us to reduce social isolation and ensure healthy aging for our seniors while teaching youth about Ukrainian customs and culture.

Ontario Trillium Foundation / Fondation Trillium de l'Ontario

IVAN FRANKO HOMES

"FUTURE IS HERE" INTERGENERATIONAL PROJECT RECOGNITION EVENT

Let's bring generations & community together!

AUGUST 24, 2021
1:00 PM
3058 WINSTON CHURCHILL BLVD.
MISSISSAUGA

The project is supported by Ontario Trillium Foundation

Join us virtually:
<https://us02web.zoom.us/j/88483899157?pwd=UnlYzZQ1NVpLVoVLSjlnbXhhNGRGTog>



Ukrainian Youth Association of Canada (CYM) Toronto Branch under the leadership of Zoriana Kilyk performing “Let the music play” presentation



Volunteers from Durham College, during our “Happy Morning” program



Volunteers from Sheridan College during an arts & craft program with our residents



Sofia Rusyn with Alexander Chartchenko during Ivan Franko Home's Fathers' Day concert



Кредитова Спілка Будучність



JOIN OUR BCU FAMILY! ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО РОДИНИ ВСU!

no fee chequing
and savings accounts



безкоштовне
обслуговування рахунків

competitive mortgage
and loan rates



кращі відсотки
на кредити та депозити

small business
solutions



рахунки та послуги
для малого бізнесу

tax efficient
retirement plans



ефективні
пенсійні плани

convenient mobile
and internet banking



послуги через
інтернет і телефон

profit sharing
with our members



розподіл прибутків
між членами

Visit your local branch

TEL: 1-800-461-5941 • info@bcufinancial.com

www.bcufinancial.com

Вареники VARENYKY FUNDRAISER

\$8/DOZEN
DAILY 9-5

Potato & cottage cheese
Potato & cheddar cheese

ШУКАЄМО ДОБРОВОЛЬЦІВ
ЛПТИТИ ВАРЕНИКИ
LOOKING FOR VOLUNTEERS
MONDAY/THURSDAY



IVAN FRANKO HOMES
ПАНСІОНИ ІМ. ІВАНА ФРАНКА
Caring for Seniors Since 1964

www.flowerfantasy.ca



Unique flower design

905 279 2215

3635 Cawthra Rd
Unit 6 Mississauga
ON L5A 2Y5

We have a wide variety
of styles, colours and types
of flower arrangements
that will cater to any event or occasion.



THE MOTRIA GROUP

416.236.1241

themotriagroup.com

Motria
Dzulynsky

Sales Representative / Founder
motria@themotriagroup.com

RE/MAX
PROFESSIONALS

Top 1% by dollar volume in City of Toronto - 2020
of all realtors in Toronto Real Estate Board, 2020. Based on Restats



Heidi Obstfeld-Adams

Account Manager

P.O. Box 253, Station "U"
Toronto, Ontario, M8Z 5P1

C: 416.716.4715
TF: 800.331.9433

E: obstfeld-adams-heidi@avendra.com
W: eCPS.ca



2110 Dundas St E, Unit #2, Mississauga, ON
(905) 671-6464



Nataliya Ivasiv
PHARMACIST

Bringing You
the Best in Health

416-769-1717

2209-2215 BLOOR STREET W., TO
WWW.HEALINGSOURCEPHARMACY.CA